

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2020-2021

22 MARS 2021

Proposition de résolution visant à renforcer la position de Taïwan au niveau de la sphère internationale

TEXTE ADOPTÉ
par la Commission
des Matières transversales

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2020-2021

22 MAART 2021

Voorstel van resolutie om de internationale positie van Taiwan te versterken

TEKST AANGENOMEN
door de Commissie
voor de Transversale Aangelegenheden

Voir:

Documents du Sénat:

7-185 – 2019/2020:

N° 1: Proposition de résolution.

7-185 – 2020/2021:

N° 2: Amendements.

N° 3: Rapport.

Zie:

Stukken van de Senaat:

7-185 – 2019/2020:

Nr. 1: Voorstel van resolutie.

7-185 – 2020/2021:

Nr. 2: Amendementen.

Nr. 3: Verslag.

Le Sénat,

- A. considérant les valeurs démocratiques défendues à Taïwan, notamment en termes d'État de droit;
 - B. considérant l'importance accordée par Taiwan à l'égalité des genres et les efforts déployés pour la mise en œuvre des droits des femmes;
 - C. considérant que certains enjeux démocratiques tels que l'abolition de la peine de mort doivent encore être relevés;
 - D. considérant la bonne gestion de la crise sanitaire du Covid-19 par Taïwan;
 - E. considérant des informations utiles que Taïwan pourrait échanger avec notre pays dans le cadre de la crise sanitaire mondiale;
 - F. considérant la volonté du Parlement européen exprimée en décembre 2018 d'inclure davantage Taïwan dans les organisations internationales (résolution du Parlement européen du 12 décembre 2018 sur le rapport annuel sur la mise en œuvre de la politique étrangère et de sécurité commune (2018/2097(INI) – P8_TA(2018)0513));
 - G. considérant la nécessité d'inclure Taïwan dans des organismes internationaux tels que l'Organisation mondiale de la santé (OMS);
 - H. considérant la détention d'activistes taïwanais par la Chine depuis 2017;
 - I. considérant l'actuelle situation tendue au niveau des droits de l'homme à Hong-Kong;
 - J. considérant le rôle clé que la Belgique peut jouer vis-à-vis de ses relations équilibrées, tant avec la Chine, qu'avec Taïwan;
 - K. considérant la nécessité et l'importance de lancer un message sans ambiguïté à la région de l'Asie-Pacifique pour veiller à ce que l'intégrité de Taïwan soit préservée,
- Demande au gouvernement fédéral en collaboration avec les gouvernements des entités fédérées:
- 1) de promouvoir au niveau européen la nécessité de renforcer les liens de coopération entre l'Union européenne et Taïwan;

De Senaat,

- A. gelet op de democratische waarden die Taiwan voorstaat, met name wat de rechtsstaat betreft;
 - B. gelet op het belang dat Taiwan hecht aan gendergelijkheid en op de inspanningen die het land levert om de vrouwenrechten te verwezenlijken;
 - C. overwegende dat een aantal democratische waarden als de afschaffing van de doodstraf nog ter sprake moeten worden gebracht;
 - D. gelet op de efficiënte aanpak van de coronacrisis door Taiwan;
 - E. gelet op de nuttige informatie die Taiwan met ons land kan delen over de wereldwijde sanitaire crisis;
 - F. gelet op de vraag van het Europees Parlement in december 2018 om Taiwan nauwer te betrekken bij de internationale organisaties (resolutie van het Europees Parlement van 12 december 2018 over het jaarverslag over de uitvoering van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (2018/2097(INI) – P8_TA(2018)0513));
 - G. overwegende dat Taiwan moet worden opgenomen in internationale organisaties als de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO);
 - H. gelet op de opsplitsing van Taiwanese activisten in China sinds 2017;
 - I. gelet op de huidige gespannen toestand met betrekking tot de mensenrechten in Hong Kong;
 - J. gelet op de sleutelrol die België kan spelen voor evenwichtige betrekkingen met zowel China als Taiwan;
 - K. gelet op de noodzaak en het belang van een ondubbelzinnige boodschap aan de Aziatisch-Pacificische regio dat de integriteit van Taiwan bewaard moet blijven,
- Vraagt de federale regering in samenwerking met de regeringen van de deelstaten:
- 1) op Europees niveau aan te dringen op de noodzaak van een ruimere samenwerking tussen de Europese Unie en Taiwan;

- | | |
|---|--|
| 2) de pérenniser et d'entretenir des relations équilibrées, tant avec la Chine qu'avec Taïwan; | 2) evenwichtige betrekkingen te blijven onderhouden met zowel China als Taiwan; |
| 3) de renforcer les liens étroits de la Belgique avec Taïwan en vue d'y pérenniser l'État de droit et d'enclencher un processus destiné à abolir le plus rapidement possible la peine de mort; | 3) de nauwe banden van België met Taiwan verder aan te halen om de rechtsstaat aldaar te bestendigen en om een proces op gang te brengen met het oog op een zo spoedig mogelijke afschaffing van de doodstraf; |
| 4) de soutenir, conjointement avec nos partenaires européens, des efforts diplomatiques concrets en vue d'une participation substantielle de Taïwan dans des organisations internationales comme l'Organisation mondiale de la santé (notamment en tant qu'observateur à l'Assemblée mondiale de la santé), l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) ainsi que dans la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques (CCNUCC), qui abordent les défis trans-frontaliers et demandent une collaboration mondiale d'une manière aussi inclusive que possible; | 4) samen met de Europese partners concrete diplomatische inspanningen te ondersteunen voor een betekenisvolle deelname van Taiwan in internationale organisaties zoals de Wereldgezondheidsorganisatie (met name als waarnemer bij de Wereldgezondheidsvergadering) en de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (ICAO), alsook aan het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering (UNFCCC), instanties dus die grensoverschrijdende uitdagingen aangaan en een zo inclusief mogelijke wereldwijde samenwerking vergen; |
| 5) d'être attentif et engagé dans les différentes mesures diplomatiques destinées à apaiser les tensions dans la région de l'Asie-Pacifique, afin que l'intégrité de Taïwan soit préservée; | 5) de verschillende diplomatische stappen die bedoeld zijn om de spanningen in de Aziatisch-Pacificische regio te doen afnemen, op een aandachtige en betrokken manier te volgen, zodat de integriteit van Taiwan wordt bewaard; |
| 6) de demander la libération des activistes Taïwanais détenus en Chine depuis 2017, parmi lesquels figure notamment Lee Ming-cheh, un militant taïwanais condamné pour subversion contre le pouvoir de l'État. | 6) te vragen om de onmiddellijke vrijlating van de Taiwanese activisten die sinds 2017 in China zijn opgesloten, onder wie Lee Ming-cheh, een Taiwanese militant die veroordeeld is voor subversieve activiteiten tegen het staatsgezag. |